Gipuzkoako Foru Aldundia
Ekonomia Sustapeneko, Landa Inguruneko eta Lurralde Orekako Departamentua

Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Promoción Económica, Medio Rural y Equilibrio Territorial

REGISTRO DE MAQUINAS DE TRATAMIENTO Y ABONADORAS EN EL R.O.M.A

TRATAMENTU MAKINA ETA ONGARRITZEKO MAKINEN ERREGISTROA N.M.E.O-n

Gipuzkoako Foru Aldundia
Ekonomia Sustapeneko, Landa Ingurumeneko eta Lurralde Orekako Departamentua

Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Promoción Económica, Medio Rural y Equilibrio Territorial

TRATAMENDU FITOSANITARIOKO EKIPOAK ETA ONGARRITZEKO MAKINAK ERREGISTRATZEKO NEKAZARITZAKO MAKINERIAREN ERREGISTRO OFIZIALA	**REGISTRO OFICIAL DE MAQUINARIA AGRÍCOLA DE EQUIPOS DE TRATAMIENTO FITOSANITARIO Y ABONADORAS**
214 Agindu Foralak garatutako, 2009ko ekainaren 19ko 1013/2009 Errege Dekretuak, uztailaren 15eko Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratuak, produktu fitosanitarioak aplikatzeko ekipoak eta ongarriak zabaltzekoak Nekazaritzako Makineriaren Erregistro Ofizialean (*Nekazaritza Makinen Erregistroa*) inskribatzeko derrigortasuna xedatzen du.	El Real Decreto 1013/2009, de 19 de junio, publicado en el BOE el 15 de julio, desarrollado por la Orden Foral 214, establece la obligatoriedad de inscribir en el Registro Oficial de Maquinaria Agrícola (R.O.M.A.) los equipos de aplicación de productos fitosanitarios y los equipos de distribución de fertilizantes.
Zer da Nekazaritza Makinen Erregistroa?	**¿ Qúe es el R.O.M.A.?**
Nekazaritzako makineria legeak xedatutako kasuetan inskribatzeko erregistro ofiziala da. Errege dekretu berriak aldatu egin du erregistratu beharreko ekipoen zerrenda.	El ROMA es el Registro Oficial para la inscripción de la maquinaria agrícola en los supuestos establecidos legalmente. El nuevo Real Decreto modifica la relación de equipos que deberán registrarse.
Zeintzuk dira erregistratu behar diren makina berriak?	**¿Qué nuevas máquinas deberán registrarse ?**
• Tratamentu fitosanitarioak emateko arrastaturiko edo esekitako edozein edukera eta pisuko makinak • Tratamentu fitosanitarioak emateko mota honetako makinak: motordun motxila pneumatikoak, bolumen ultra baxukoak eta kliskagailudun eskorga motako hidraulikoak. • Ongarriak banatzeko arrastaturiko edo esekitako edozein edukiera eta pisuko makinak.	▪ Los equipos de tratamiento fitosanitario arrastrados o suspendidos de cualquier capacidad o peso. ▪ Los equipos de tratamiento fitosanitario tipo mochila neumática de motor, ultra bajo volumen y los hidráulicos con disparador tipo carretilla. ▪ Las equipos de distribución de fertilizantes arrastrados o suspendidos de cualquier capacidad o peso.
Erregistroaren aldaketek zein makinei eragiten diete?	**¿A qué máquinas obliga la modificación del R.O.M.A?**
Bai makina berriei eta baita egun erabiltzen direnei ere.	Tanto maquinaria nueva como ya en uso.
Nork erregistratu behar ditu ekipoak?	**¿Quiénes deben registrar los equipos?**
Nekazal Ustiategi Erroldan inskribaturik dauden goian aipaturiko makinen titularrak, nekazaritza zerbitzuak eskeintzen dituzten enpresak, erakunde ofizialak, eta nekazaritza prestakuntzako zentruak,	Títulares de las máquinas arriba citadas, empresas de servicios agrarios, organismos oficiales y centros de formación agraria inscritos en el Registro de Explotaciones agrarias
Zer agiri aurkeztu behar dira?	**¿Qué documentación deben presentar?**
MAKINA BERRIAK ▪ Makinaren titular edo maizterraren NA edo IFZ. ▪ Makina modeloaren ezaugarriak jasotzen dituen ziurtagiria, indarrean dagoen araudiaren arabera, fabrikatzaileak edo haren legezko ordezkariak emandakoa. ▪ Europar Batasunaren adostasun adierazpena, makinaren segurtasunari buruzkoa, indarrean dagoen araudiarekin bat etorriz. ▪ Erosketa, leasing edo renting-aren faktura edo salerosketa kontratua, non argi eta garbi adierazi beharko den makinaren merkataritza izena (marka eta modeloa)	MAQUINAS NUEVAS ▪ DNI o NIF del titular o arrendatario de la máquina ▪ Certificado de características según modelo, conforme a la legislación vigente y expedido por el fabricante o su representante legal ▪ Declaración de conformidad CE de seguridad de la máquina conforme a la legislación vigente ▪ Factura de compra o contrato de compraventa, leasing, renting, etc. indicando claramente la denominación comercial (marca y modelo) de la máquina.

DAGOENEKO ERABILTZEN DIREN MAKINAK: ▪ Makinaren titular edo maizterraren NA edo IFZ. ▪ Ezaugarriei buruzko ziurtagiririk ez izanez gero: Makinaren titularrak sinatutako aitorpena, makinaren identifikazio datuak jasoko dituena: marka eta modeloa, bastidore zenbakia eta oinarrizko ezaugarri teknikoak. ▪ Fakturen fotokopiak eta, izanez gero, bere garaian saltzaileak makinei buruz emandako datuak.	MÁQUINAS YA EN USO: ▪ DNI o NIF del titular o arrendatario de la máquina ▪ En caso de no disponer del certificado de características: Declaración firmada por el titular de la máquina en la que se reflejen los datos identificativos de la misma: marca y modelo, número de bastidor y principales características técnicas. ▪ Fotocopia de las facturas de venta, datos de las máquinas, entregadas en su momento por el vendedor, si las tuviese.
Non egin behar da erregistroa?	¿Dónde debe realizarse el registro?
Nekazaritza Makinen Erregistroan inskribatzeko eskaerak eskualdeko nekazaritza bulegoetan (ENB) zein Gipuzkoako Foru Aldundiko Landa Ingurunearen Garapeneko Departamentuan egin daitezke.	Las solicitudes de inscripción del ROMA se pueden presentar tanto en la Oficinas Comarcales Agrarias (OCAs) como en el Departamento de Desarrollo del Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Zein da inskribatzeko epea?	¿Qué plazo hay para la inscripción?
Makina berriak: erosten diren heinean erregistratuko dira, Foru Agindua argitaratzen denetik hasita. Dagoeneko erabiltzen diren makinak: Epea 2011ko uztailaren 16an amaituko da.	Máquinas nuevas: Se registran conforme se vayan adquiriendo a partir de la publicación de la Orden Foral. Máquinas ya en uso: el plazo finaliza el 16 de julio de 2011.
Informazioa eta argibideak	Información y consultas
Fernando Diez (Tel: 943 112065) Maria Luisa Odriozola (Tel:943112174) Belen Riezu ....(Telf. 94311 2179)	Fernando Diez (Tel: 943 112065) Maria Luisa Odriozola (Tel:943112174) Belen Riezu...................(Tel:943112179)

Gipuzkoako Foru Aldundia
Ekonomia Sustapeneko, Landa Inguruneko eta Lurralde Orekako Departamentua

Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Promoción Económica, Medio Rural y Equilibrio Territorial

R.O.M.An ERREGISTRATU BEHARREKO MAKINA BERRIAK/ NUEVA MAQUINARIA A REGISTRAR EN EL R.O.M.A (Real decreto 1013/2009)

TRATAMENTU FITOSANITARIOAK EMATEKO MAKINAK/EQUIPOS DE TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS: .	
Equípo hidroneumático arrastrado o suspendido (Atomizador) / Arrastaturiko edo esekitako ekipo hidroneumatikoa:(**Atomizadorea)**	**Espolvoreado**r arrastrado o suspendido/ Arrastaturiko edo esekitako **hautseztagailua**
Equipo hidráulico de barras**(pulverizador)**/ Barradun ekipo hidraulikoa	**Mochila neumática** de motor / motordun **motxila neumatikoa**
Pulverizador neumático **(nebulizador)/** Ihinztagailu pneumatikoa (**nebulizadorea)**	Equipo de **UBV**/ **BUB** Ekipoa
Equipo pulverizador de arrastre manual/ Eskuz arrastaturiko ekipo pulberizadorea.	

ABONADORAS/ ONGARRITZEKO MAKINAK

Abondadora centrifuga de brazo oscilante/ Ongarritzeko makina zentrifugo beso zabukaria :

Abonadora centrífuga de disco/ Diskodun ongarritzeko makina zentrifugoa:

Abonadora por gravedad./ Grabitate bitarteko ongarritze makina